

27 April 2020

# Ressort Aktuell

Edition No. 5

## Newsletter of the Department of Immigration and Integration Wuppertal (Ressort Zuwanderung und Integration Wuppertal)



Dear readers,

Through this current edition of our newsletter we will keep you informed about new developments regarding the Corona pandemic. With tips and advice we would like to help you through these difficult times. Keep the distance and take care of yourself!

### 1. General information

#### Masks also compulsory in Wuppertal

From Monday, 27 April 2020, masks will also be compulsory in Wuppertal in buses, trains and during shopping. Permissible are so-called “everyday masks” or even a scarf. The following links provide instructions for making protective masks yourself (with and without a sewing machine):

[Informationen zur Maskenpflicht](#)

[Maske mit Nähmaschine](#)

[Maske ohne Nähmaschine](#)

#### Agreements on Corona measures by the Federal and states governments

The measures decided jointly by the Federal Government and the state governments on 15 April 2020 have now been summarized for you as a diagram. This diagram provides a good overview of the measures.

[Schaubild](#)

[Zusammenfassung vom Land NRW](#)

### Corona in easy language

The following link provides information about the Corona virus in easy language. Important questions are explained, e.g.: „*What is the Corona virus?*“

[Leichte Sprache](#)

We highly recommend to stay informed using the homepage of the city of Wuppertal. Please note and adhere to behavioral measures and legal regulations:

[www.wuppertal.de](http://www.wuppertal.de)

### Speech by Angela Merkel

In her speech in Monday, 20 April 2020, Chancellor Angela Merkel emphasized that „*we are at the beginning of the pandemic and are far from out of the woods*“. Under the following link you can read a summary of the speech or watch it as a stream:

[Zusammenfassung der Rede](#)

[Stream](#)

### Crisis phone of the Jobcenter

Together with the bit g GmbH, the Jobcenter hat set up a phone service to help deal with the Corona crisis. Customers of the Jobcenter Wuppertal are informed and advised on all their issues by competent contact persons (doctors, psychologists). You can contact the crisis phone anonymously. The following link provides more information on availability ect.:

[Krisentelefon Jobcenter](#)

### Events – Cultural offers in Wuppertal

The following link provides many exciting offers such as live streams, concerts, readings by phone, online tours through museums and galleries, free libraries, balcony concerts and many more:

[Wuppertal-live](#)

If you would like to announce your offers via this page, please send an e-mail to:

[redaktion@wuppertal-live.de](mailto:redaktion@wuppertal-live.de)

## 2. Information for (new) immigrants and refugees

### Corona

Summary for refugees and for professionals in the youth welfare office and youth welfare institutions: The following link provides multilingual information and advice on the Corona virus for professionals and youth welfare institutions. Under the second link you will find multilingual information on the Corona virus from the Refugee Council:

[Informationen für Geflüchtete und Fachkräfte](#)  
[Mehrsprachige Informationen](#)

### Institution "Weißer Ring"

The institution „Weißer Ring“ continues to offer its advice by phone or online. If you are a victim of a crime, you can use the following link to take advantage of the counselling service:

[Beratung Weißer-Ring](#)

### Debt counselling hotline

The crisis hotline of the debt and insolvency counselling service of Diakonie Wuppertal is available to Wuppertal citizens with acute financial difficulties every week on Thursday from 10:00 a.m. to 12:00 p.m. for advice by phone. Phone number: 0202 97444555. The following link provides more detailed information:

[Hotline Schuldnerberatung](#)

## 3. Information for parents and children between 0 and 6 years

### Reading promotion

Reading to children is important for their language development. Furthermore, it is fun to dive into fantasy worlds together. Even though children can already read by themselves, they experience exciting adventures and keep themselves busy for hours. Therefore we have three tips for all parents:

1. The City Library has expanded its online offer for children between 2 and 12 years of age: The interactive children's book app „tigerbooks – große Geschichten für kleine Leute“ provides access to about 6000 books and e-books with special additional offers such as games and puzzles. Easy to understand audio books can also be found in the app:

[Leseförderung mit App](#)

The use is free for all Wuppertal residents. Here you can read again how you can use the free services of the City Library:

#### [Kostenfreie Nutzung digitaler Dienste](#)

2. Reading aloud can be exciting – it is even more exciting when you combine reading with a great joint action! Tips for this are presented by „Stiftung Lesen“ on the “Lesestart” page:

[Lesestart](#)

3. The association “Bücherpiraten e.V.” provides bilingual picture books in 1001 languages for free. The first contact with the book should always be in the mother tongue. So it’s great that there are books that tell stories in different languages. You can download books in your language at:

[Bücher für jedes Kind](#)

## 4. Information for parents of school-age children

### Dear parents – Important information for pupils, parents and families in Wuppertal

After Easter holidays the school started again under changed conditions. The majority of the students still receive assignments from the teachers and have to work on them at home.

The contact ban was initially extended until 4 May 2020. Please note the following:

Since 23 April 2020, participation in lessons and other related school events is **compulsory** for:

- pupils at vocational colleges (Berufskollegs) with upcoming dates for decentralized final examinations (dezentrale Abschlussprüfungen), for the written part of vocational examinations (Berufsabschlussprüfungen) of the competent institutions,
- pupils of secondary general schools with imminent dates for obtaining the “Hauptschulabschluss” after grade 10 or the “Mittleren Schulabschluss”,
- pupils at all special schools with final classes.

Only the participation on learning offers in the respective examination subjects **in preparation for the “Abitur” examinations is voluntary**. According to the current state of affairs, all pupils in the 4<sup>th</sup> primary school class are obliged to go back to school from 4 May 2020. Lessons will take place in small groups under strict hygiene measures.

In the case of pupils with previous illnesses relevant to the Corona virus, the parents decide on school attendance and immediately inform the school in writing.

For more detailed information please contact your respective school or check the school’s homepage. Current information is also available on the website of the Ministry of Education (Schulministerium):

[Schulministerium](#)

### Free learning materials for primary school to grammar school (Gymnasium)



Interactive forum with online tasks for all school types, classes and subjects:

[Schlaukopf](#)

Exercise sheets and sample class work for all school types, classes and subjects:

[Klassenarbeiten](#)

Learning games and worksheets for primary school:

[Kleineschule](#)

Free worksheets for the subjects German (grades 1-6), Maths and Englisch (primary school):

[Lernwolf](#)

**Free audio books in German and other languages:**

[Hörbücher](#)

## **5. Language, profession and work**

### **Overview of support options for companies and self-employed persons**

The spread of the Corona pandemic poses major financial challenges for companies and self-employed persons. Financial support options are diverse and often opaque. The "G.I.B." provides companies, self-employed persons and multipliers with an overview of financial support options for easier orientation:

[Übersicht finanzieller Unterstützungsmöglichkeiten](#)

### **Your rights as an employee**

Brief information on the topic of „Salary in the Corona crisis“ can be found in seven different languages on this website:

[Lohn in der Corona-Krise](#)

### **Continuation of interrupted languages courses**

More and more language course providers in Wuppertal are continuing the language courses paused by Corona measures as an online offer.

Check with your previous language school to find out when your interrupted language course will be continued.



**Important hotline phone numbers of the “Department of Immigration and Integration” (Ressort Zuwanderung und Integration)**

**Multilingual phone hotline of “Local Integration Centre (Kommunales Integrationszentrum)**

phone: 0202 563 4005

email: [integration@stadt.wuppertal.de](mailto:integration@stadt.wuppertal.de)

**Foreigners Authority (Ausländerbehörde)**

phone: 0202 563 4003

email: [Notfall-Auslaenderbehoerde@stadt.wuppertal.de](mailto:Notfall-Auslaenderbehoerde@stadt.wuppertal.de)

**Social services department - Wirtschaftliche Hilfen**

phone: 0202 563 4343

email: [204-wirtschaftliche-hilfe@stadt.wuppertal.de](mailto:204-wirtschaftliche-hilfe@stadt.wuppertal.de)

**Did you miss the newsletter? The following link provides older editions of the newsletter and further information.**

[Ältere Newsletter und ergänzende Informationen](#)